梁書

五

列傳卷第十一　　梁書十一

散騎常侍姚　思廉　撰

王珍國字德重沛國相人也父廣之齊世良將官至散騎常侍車騎將軍珍國起家冠軍行參軍累遷武賁中郎將南譙太守治有能名時郡境苦飢乃發米散財以拯窮乏齊高帝手敕云

卿愛人治國甚副吾意也永明初遷桂陽內史
討捕盜賊境內肅清罷任還都路經江州刺史
柳世隆臨渚餞别見珍國還装輕素乃歎曰此
真可謂良二千石也還爲大司馬中兵參軍武
帝雅相知賞每歎曰晚代將家子弟有如珍國
者少矣復出爲安成內史入爲越騎校尉冠軍
長史鍾離太守仍遷巴東建平二郡太守還爲
游擊將軍以父憂去職建武末魏軍圍司州明
帝使徐州刺史裴叔業攻拔渦陽以爲聲援起

珍國爲輔國將軍率兵助焉魏將楊大眼大衆奄至叔業懼棄軍走珍國率其衆殿故不至大敗永泰元年會稽太守王敬則反珍國又率衆距之敬則平遷寧朔將軍青兾二州刺史將軍如故義師起東昏召珍國以衆還京師入頓建康城義師至使珍國出屯朱雀門爲王茂先所敗乃入城仍密遣郄纂奉明鏡獻誠於高祖高祖斷金以報之時城中咸思從義莫敢先發侍中衛尉張稷都督衆軍珍國潛結稷腹心張齊要

稷稷許之十二月丙寅旦珍國引稷於衛尉府
勒兵入自雲龍門即東昏於內殿斬之與稷會
尚書僕射王亮等於西鍾下使中書舍人裴長
穆等奉東昏首歸高祖以功授右衛將軍辭不
拜又授徐州刺史固乞留京師復賜金帛珍國
又固讓敕答曰昔田子泰固辭絹穀卿體國情
深良在可嘉後因侍宴帝問曰卿明鏡尚存昔
金何在珍國答曰黃金謹在臣肘不敢失墜復
爲右衛將軍加給事中遷左衛將軍加散騎常

侍天監初封灄陽縣侯邑千戶除都官尚書常侍如故五年魏任城王元澄寇鍾離高祖遣珍國因問討賊方略珍國對曰臣常患魏衆少不苦其多高祖壯其言乃假節與衆軍同討焉魏軍退班師出爲使持節都督梁秦二州諸軍事征虜將軍南秦梁二州刺史會梁州長史夏侯道遷以州降魏珍國步道出魏興將襲之不果遂留鎮焉以無功累表請解高祖弗許改封宜陽縣侯邑如前徵還爲員外散騎常侍太子

右衛率加後軍頃之復爲左衛將軍九年出爲
使持節都督湘州諸軍事信武將軍湘州刺史
視事四年徵還爲護軍將軍遷通直散騎常
侍丹陽尹十四年卒詔贈車騎將軍給鼓吹一
部賻錢十萬布百匹謚曰威子僧度嗣
馬仙琕字靈馥扶風郿人也父伯鸞宋冠軍司
馬仙琕少以果敢聞遭父憂毀瘠過禮負土成
墳手植松栢起家郢州主簿遷武騎常侍爲小
將隨齊安陸王蕭緬緬卒事明帝丞元中蕭遥

光崔慧景亂累有戰功以勳至前將軍出爲龍驤將軍南汝陰譙二郡太守會壽陽新陷魏將王肅侵邊仙琕力戰以寡克衆魏人甚憚之復以功遷寧朔將軍豫州刺史義師起四方多響應高祖使仙琕故人姚仲賓說之仙琕於軍斬仲賓以徇義師至新林仙琕猶持兵於江西日鈔運漕建康城陷仙琕號哭經宿乃解兵歸罪高祖勞之曰射鉤斬袪昔人弗忌卿勿以戮使斷運苟自嫌絕也仙琕謝曰小人如失主犬後

主飼之便復爲用高祖笑而美之俄而仙琕毋卒高祖知其貧賻給甚厚仙琕號泣謂弟仲艾曰蒙大造之恩未獲上報今復荷殊澤當與爾以心力自効耳天監四年王師北討仙琕每戰勇冠三軍當其衝者莫不摧破與諸將論議口未嘗言功人問其故仙琕曰丈夫爲時所知當進不求名退不逃罪乃平生願也何功可論授輔國將軍宋安安蠻二郡太守遷南義陽太守累破山蠻郡境清謐以功封洽淮縣伯邑四百

戶仍遷都督司州諸軍事司州刺史輔國將軍如故俄進號貞威將軍魏豫州人白早生殺其刺史琅邪王司馬慶曾自號平北將軍推鄉人胡遜爲刺史以懸瓠來降高祖使仙琕赴之又遣直閤將軍武會超馬廣率衆爲援仙琕進頓楚王城遣副將齊苟兒以兵二千助守懸瓠魏中山王元英率衆十萬攻懸瓠仙琕遣廣會超等守三關十二月英破懸瓠執齊苟兒遂進攻馬廣又破廣生擒之送雒陽仙琕不能救會

超等亦相次退散魏軍遂進據三關仙琕坐徵還爲雲騎將軍出爲仁威司馬府主豫章王轉號雲麾復爲司馬加振遠將軍十年朐山民殺琅邪太守劉晣以城降魏詔假仙琕節討之魏徐州刺史盧昶以衆十餘萬赴焉仙琕與戰累破之昶遁走仙琕縱兵乘之魏衆免者十一二收其兵糧牛馬器械不可勝數振旅還京師遷太子左衛率進爵爲侯增邑六百戶十一年遷持節督豫北豫霍三州諸軍事信武將軍豫州刺

史領南汝陰太守初仙琕幼名仙婢及長以婢名不典乃以玉代女因成琕云自爲將及居州郡能與士卒同勞逸身衣不過布帛所居無帷幕衾屏行則飲食與厮養㫗下者同其在邊境常單身潛入敵庭伺知壁壘村落險要處所故戰多克捷士卒亦甘心爲之用高祖雅愛仗之在州四年卒贈左衛將軍謚曰剛子巖夫嗣

張齊字子響馮翊郡人世居横桑或云横桑人也少有膽氣初事荆府司馬垣歴生歴生酗酒

遇下嚴酷不甚禮之歷生罷官歸吳郡張稷為
荆府司馬齊復從之稷甚相知重以為心腹雖
家居細事皆以任焉齊盡心事稷無所辭憚隨
稷歸京師稷為南兗州又擢為府中兵參軍始
委以軍旅齊永元中義師起東昏徵稷歸都督
宮城諸軍事居尚書省義兵至外圍漸急齊日
造王珍國陰與定計計定夜引珍國就稷造膝
齊自執燭以成謀明[illegible][illegible]稷珍國即東昏於内
殿齊手刃焉明年高祖受禪封齊安昌縣侯邑

五百户仍爲寧朔將軍歷陽太守齊手不知書目不識字而在郡有清政吏事甚脩天監二年還爲虎賁中郎將未拜遷天門太守寧朔將軍如故四年魏將王足寇巴蜀高祖以齊爲輔國將軍救蜀未至足退走齊進戍南安七年秋使齊置大劔寒冢二戍軍還益州其年遷武旅將軍巴西太守尋加征遠將軍十年郡人姚景和聚合蠻蜒抄斷江路攻破金井齊討景和於平昌破之初南鄭没於魏乃於益州西置南梁

州州鎮草創皆仰益州取足齊上夷獠義租得米二十萬斛又立臺傳興冶鑄以應贍南梁十一年進假節督益州外水諸軍十二年魏將傅豎眼寇南安齊率衆距之豎眼退走十四年遷信武將軍巴西梓潼二郡太守是歲葭萌人任令宗因衆之患魏也殺魏晉壽太守以城歸款益州刺史鄱陽王遣齊帥衆三萬督南梁州長史席宗範諸軍迎令宗十五年魏東益州刺史元法僧遣子景隆來拒齊師南安太守皇甫諶

叔宗範逆擊之大破魏軍於葭萌屠[illegible]餘城魏
將兵突王穆等皆降而魏更增傳豎眼兵復來
拒戰齊兵少不利軍引還於是葭萌復沒於魏
齊在益部累年討擊蠻獠身無寧歲其居軍
中能身親勞辱與士卒同其勤苦自晝頓舍城
壘皆委曲得其便調給衣粮資用人人無所困
乏既爲物情所附蠻獠亦不敢犯是以威名行
於庸蜀巴西郡居益州之半又當東道衝要刺
史經過軍府遠涉多所窮匱齊緣路聚粮食

種蔬菜行者皆取給焉其能濟辦多此類也十七年遷持節都督南梁州諸軍事智武將軍南梁州刺史普通四年遷信武將軍征西鄱陽王司馬新興永寧二郡太守未發而卒時年六十七追贈散騎常侍右衛將軍賻錢十萬布百匹

論曰壯

陳吏部尚書姚察曰王珍國申胄徐元瑜李居士齊末咸爲列將擁彊兵或面縛請罪或斬關獻捷其能後服馬仙琕而已仁義何常蹈之則

爲君子信哉及其臨邊撫衆雖李牧無以加矣張齊之政績亦有異焉曹元瑜居士入梁事迹鮮故不爲之傳

列傳第十一　　梁書十七



梁書十八

列傳第十二

散騎常侍姚　思廉　撰

張惠紹
馮道根
康絢
昌義之

張惠紹字德繼義陽人也少有武幹齊明帝時為直閤後出補竟陵橫桑戍主永元初母喪歸葬於鄉里聞義師起馳歸高祖板為中兵參軍

加寧朔將軍軍主師次漢口高祖使惠紹與軍主朱思遠遊邏江中斷郢魯二城粮運郢城水軍主沈難當帥輕舸數十挑戰惠紹擊破斬難當盡獲其軍器義師次新林朱雀惠紹累有戰功建康城平遷輔國將軍前軍直閤左細仗主高祖踐阼封石陽縣侯邑五百戶遷驍騎將軍直閤細仗主如故時東昏餘黨數百人竊入南北掖門燒神獸門害衛尉張弘策惠紹馳率所領赴戰斬首數十級賊乃散走以功增邑二百

戶遷太子右衛率天監四年大舉北伐惠紹與
冠軍長史胡辛生寧朔將軍張豹子攻宿預執
城主馬成龍送于京師使部將藍懷恭於水南
立城爲掎角俄而魏援大至敗陷懷恭惠紹不
能守是夜奔還淮陰魏復得宿預六年魏軍攻
鍾離詔左衛將軍曹景宗督衆軍爲援進據邵
陽惠紹與馮道根裴邃等攻斷魏連橋短兵接
戰魏軍大潰以功增邑三百戶還爲左驍騎將
軍尋出爲持節都督北兖州諸軍事冠軍將軍

北兗州刺史魏宿預淮陽二城內附惠紹撫納
有功進號智武將軍益封二百戶入爲衛尉卿
遷左衞將軍出爲持節都督司州諸軍事信威
將軍司州刺史領安陸太守在州和理吏民親
愛之徵還爲左衞將軍加通直散騎常侍甲仗
百人直衞殿內十八年卒時年六十三詔曰張
惠紹志略開濟幹用貞果誠勤義始績聞累任
爰居禁旅盡心朝夕奄至殞喪惻愴于懷宜追
寵命以彰勳烈可贈護軍將軍給鼓吹一部布

百匹蠟二百斤謚曰忠子澄嗣澄初爲直閤將軍丁父憂起爲晉熙太守隨豫州刺史裴邃北伐累有戰功與湛僧智胡紹世魚弘文並當時之驍將歷官衞尉卿太子左衞率卒官謚曰愍

馮道根字巨基廣平鄼人也少失父家貧傭賃以養母行得甘肥不敢先食必遽還以進母年十三以孝聞於鄉里郡召爲主簿辭不就年十六鄉人蔡道斑爲湖陽戍主道斑攻蠻錫城反爲蠻所困道根救之匹馬轉戰殺傷甚多道斑

以免由是知名齊建武末魏主托跋宏寇沒南陽等五郡明帝遣太尉陳顯達率衆復爭之師入汮均口道根與鄉里人士以牛酒候軍因說顯達曰汮均水迅急難進易退魏若守隘則首尾俱急不如悉棄船艦於酇城方道步進建營相次鼓行而前如是則立破之矣顯達不聽道根猶以私屬從軍及顯達敗軍人夜走多不知山路道根每及險要輒停馬指示之衆賴以全尋爲汮均口戍副永元中以母喪還家聞高祖

起義師乃謂所親曰金革奪禮古人不避揚名後世豈非孝乎時不可失吾其行矣率鄉人子弟勝兵者悉歸高祖時有蔡道福爲將從軍高祖使道根副之皆隷於王茂茂伐沔攻郢城克加湖道根常爲前鋒陷陳會道福卒於軍高祖令道根并領其衆大軍次新林隨王茂於朱雀航大戰斬獲尤多高祖即位以爲驍騎將軍封增城縣男邑二百戶領文德帥遷游擊將軍是歲江州刺史陳伯之反道根隨王茂討平之天

監二年爲寧朔將軍南梁太守領阜陵城戍初到阜陵修城隍遠斥候有如敵將至者衆頗笑之道根曰怯防勇戰此之謂也脩城未畢會魏將党法宗傅豎眼率衆二萬奄至城下道根塹壘未固城中衆少皆失色道根命廣開門緩服登城選精銳二百人出與魏軍戰敗之魏人見意閑且戰又不利因退走是時魏分兵於大小峴東桑等連城相持魏將高祖珍以三千騎軍其間道根率百騎橫擊破之獲其鼓角軍儀於是

糧運既絕諸軍乃退遷道根輔國將軍豫州刺史韋叡圍合肥克之道根與諸軍同進所在有功六年魏攻鍾離高祖復詔叡救之道根率衆三千爲叡前驅至徐州建計據邵陽洲築壘掘塹以逼魏城道根能走馬步地計足以賦功城隍立辦及淮水長道根乘戰艦攻斷魏連橋數百丈魏軍敗績益封三百戸進爵爲伯還遷雲騎將軍領直閤將軍改封豫寧縣戸邑如前累遷中權中司馬右游擊將軍武旅將軍歷陽太

守八年遷貞毅將軍假節督豫州諸軍事豫州
刺史領汝陰太守爲政清簡境内安定十一年
徵爲太子右衛率十三年出爲信武將軍宣惠
司馬新興永寧二郡太守十四年徵爲員外散
騎常侍右游擊將軍領朱衣直閤十五年爲右
衞將軍道根性謹厚木訥少言爲將能檢御部
曲所過村陌將士不敢虜掠每所征伐終不言
功諸將讙譁爭競道根默然而已其部曲或怨
非之道根諭曰明主自鑒功之多少吾將何事

高祖嘗指道根示尚書令沈約曰此人口不論勳約曰此陛下之大樹將軍也歷州郡和理清靜爲部下所懷在朝廷雖貴顯而性儉約所居宅不營墻屋無器服侍衛入室則蕭然如素士之貧賤者當時服其清退高祖亦雅重之微時不學既貴粗讀書自謂少文常慕周勃之器重十六年復假節都督豫州諸軍事信武將軍豫州刺史將行高祖引朝臣宴別道根於武德殿召工視道根使圖其形像道根踧踖謝曰臣所

可報國家惟餘一死但天下太平臣恨無可死
之地豫部重得道根人皆喜悅高祖毎稱曰馮
道根所在能使朝廷不復憶有一州居州少時
遇疾自表乞還朝徵爲散騎常侍左軍將軍旣
至疾甚中使累加存問普通元年正月卒時年
五十八是日輿駕春祠二廟旣出宮有司以聞
高祖問中書舍人朱异曰吉凶同日今行乎异
對曰昔柳莊寢疾衞獻公當祭請於尸曰有臣
柳莊非寡人之臣是社稷之臣也聞其死請往

不釋祭服而往遂以襚之道根[illegible]未爲社稷之臣亦有勞王室臨之禮也高祖即幸其宅哭之甚慟詔曰豫寧縣開國伯新除散騎常侍領左軍將軍馮道根奉上能忠有功不伐撫人留愛守邊難犯祭遵馮異郭伋李牧不能過也奄致殞喪惻愴于懷可贈信威將軍左衞將軍給鼓吹一部賻錢十萬布百匹謚曰威子懷嗣

康絢字長明華山藍田人也其先出自康居初漢置都護盡臣西域康居亦遣侍子待詔於河

西因留爲黔首其後即以康爲姓晉時隴右亂
康氏遷于藍田絢曾祖因爲苻堅太子詹事生
穆穆爲姚萇河南尹宋永初中穆舉鄉族三千
餘家入襄陽之峴南宋爲置華山郡藍田縣寄
居于襄陽以穆爲秦梁二州刺史未拜卒絢世
父元隆父元撫並爲流人所推相繼爲華山太
守絢少俶儻有志氣齊文帝爲雍州刺史所辟
皆取名家絢特以才力召爲西曹書佐永明三
年除奉朝請文帝在東宮以舊恩引爲直後以

母憂去職服闋除振威將軍華山太守推誠撫循荒餘悅服遷前軍將軍復為華山太守永元元年義兵起絢舉郡以應高祖身率敢勇三千人私馬二百五十匹以從除西中郎南康王中兵參軍加輔國將軍義師方圍張沖於郢城曠日持久東昏將吳子陽壁于加湖軍鋒甚盛絢隨王茂力攻屠之自是常領遊兵有急應赴斬獲居多天監元年封南安縣男邑三百戶除輔國將軍竟陵太守魏圍梁州刺史王珍國使請

救絢以郡兵赴之魏軍退七年司州三關爲魏
所逼詔假絢節武旅將軍率衆赴援九年遷假
節督北兖州緣淮諸軍事振遠將軍北兖州刺
史及朐山亡徒以城降魏絢馳遣司馬霍奉伯
分軍據嶮魏軍至不得越朐城明年青州刺史
張稷爲土人徐道角所殺絢又遣司馬茅榮伯
討平之徵驃騎臨川王司馬加左驍騎將軍尋
轉朱衣直閣十三年遷太子右衞率甲仗百人
與領軍蕭景直殿内絢身長八尺容貌絕　雖

居顯官猶習武藝高祖幸德陽殿戲馬敕絢馬射撫弦貫的觀者悅之其日上使畫工圖絢形遣中使持以問絢曰卿識此圖不其見親如此時魏降人王足陳計求堰淮水以灌壽陽足引北方童謠曰荊山為上格浮山為下格潼沱為激溝幷灌鉅野澤高祖以為然使水工陳承伯材官將軍祖晅視地形咸謂淮內沙土漂輕不堅實其功不可就高祖弗納發徐揚人率二十戶取三丁以築之假絢節都督淮上諸軍事幷

護堰作人及戰士有衆二十萬於鍾離南起浮山北抵巉石依岸以築土合脊於中流十四年堰將合淮水漂疾輒復決潰衆患之或謂江淮多有蛟能乘風雨決壞崖岸其性惡鐵因是引東西二冶鐵器大則釜鬵小則鋘鋤數千萬斤沈于堰所猶不能合乃伐樹爲井幹塡以巨石加土其上緣淮百里內岡陵木石無巨細必盡負擔者肩上皆穿夏日疾疫死者相枕蠅蟲晝夜聲相合高祖愍役人淹久遣尚書右僕射袁

昇侍中謝舉假節慰勞之并加蠲復是冬又寒
甚淮泗盡凍士卒死者十七八高祖復遣賜以
衣袴十一月魏遣將楊大眼揚聲決堰絢命諸
軍撤營露次以待之遣其子悅挑戰斬魏咸陽
王府司馬徐方興魏軍小却十二月魏遣其尚
書僕射李曇定督衆軍來戰絢與徐州刺史劉
思祖等距之高祖又遣右衛將軍昌義之太僕
卿魚弘文直閤曹世宗徐元和相次距守十五
年四月堰乃成其長九里下闊一百四十丈上

廣四十五丈高二十丈深十九丈五尺夾之以
堤幷樹杞柳軍人安堵列居其上其水淸潔俯
視居人墳墓了然皆在其下或人謂絢曰四瀆
天所以節宣其氣不可久塞若鑿湫東注則游
波寛緩堰得不壞絢然之開湫東注又縱反間
於魏曰梁人所懼開湫不畏野戰魏人信之果
鑿山深五丈開湫北注水日夜分流湫猶不減
其月魏軍竟潰而歸水之所及夾淮方數百里
地魏壽陽城戍稍徙頓於八公山此南居人散

就岡龍壟初堰起於徐州界刺史張豹子宣言於境謂已必尸其事既而絢以他官來監作豹子甚慙俄而敕豹子受絢節度每事輒先諮焉由是遂譖絢與魏交通高祖雖不納猶以事畢徵絢尋以絢爲持節都督司州諸軍事信武將軍司州刺史領安陸太守增封二百戶絢還後豹子不脩堰至其秋八月淮水暴長堰悉壞決奔流于海祖暅坐下獄絢在州三年大脩城隍號爲嚴政十八年徵爲員外散騎常侍領長水校

尉與護軍韋叡太子右衛率周捨直殿省普通
元年除衛尉卿未拜卒時年五十七輿駕即日
臨哭贈右衛將軍給鼓吹一部賻錢十萬布百
匹謚曰壯絢寛和少喜懼在朝廷見人如不能
言號爲長厚在省每寒月見省官繿縷輒遺以
襦衣其好施如此子悅嗣
昌義之歷陽烏江人也少有武幹齊代隨曹武
征伐累有戰功武爲雍州以義之補防閤出爲
馮詡戍主及武代還義之留事高祖時天下方

亂高祖亦厚遇之義師起板爲輔國將軍軍主
除建安王中兵參軍時竟陵芊口有郎閣高祖
遣驅每戰必捷大軍次新林隨王茂於新亭幷
朱雀航力戰斬獲尤多建康城平以爲直閤將
軍馬右夾轂主天監元年封永豐縣侯邑五百
戶除驍騎將軍出爲盱眙太守二年遷假節督
北徐州諸軍事輔國將軍北徐州刺史鎮鍾離
魏寇州境義之擊破之三年進號冠軍將軍增
封二百戶四年大舉北伐揚州刺史臨川王督

衆軍軍洛口義之以州兵受節度爲前軍攻魏梁城戍克之五年高祖以征役久有詔班師衆軍各退散魏中山王元英乘勢追躡攻没馬頭城内糧儲魏悉移之歸北議者咸曰魏運米北歸當無復南向高祖曰不然此必進兵非其實也乃遣土匠脩營鍾離城敕義之爲戰守之備是冬英果率其安樂王元道明平東將軍楊大眼等衆數十萬來寇鍾離鍾離城北阻淮水魏人於邵陽洲西岸作浮橋跨淮通道英據東岸

大眼據西岸以攻城時城中衆纔三千人義之督帥隨方抗禦魏軍乃以車載土塡塹使其衆負土隨之嚴騎自後蹙焉人有未及回者因以土迮之俄而塹滿英與大眼躬自督戰晝夜苦攻分番相代墜而復升莫有退者又設飛樓及衝車撞之所值城上輒頹落義之乃以泥補缺衝車雖入而不能壞義之善射其被攻危急之處輒馳往救之每彎弓所向莫不應弦而倒一日戰數十合前後殺傷者萬計魏軍死者與城

平六年四月高祖遣曹景宗韋叡帥衆二十萬救焉既至與魏戰大破之英大眼等各脫身奔走義之因率輕兵追至洛口而還斬首俘生不可勝計以功進號軍師將軍增封二百户遷持節督青兾二州諸軍事征虜將軍青兾二州刺史未拜改督南兖兖徐青兾五州諸軍事輔國將軍南兖州刺史坐禁物出藩爲有司所奏免其年補朱衣直閤除左驍騎將軍直閤如故遷太子右衛率領越騎校尉假節八年出爲持節

督湘州諸軍事征遠將軍湘州刺史九年以本號還朝俄爲司空臨川王司馬將軍如故十年遷右衛將軍十三年徙爲左衛將軍是冬高祖遣太子右衛率康絢督衆軍作荆山堰明年魏遣將李曇定大衆逼荆山揚聲欲決堰詔假義之節帥太僕卿魚弘文直閤將軍曹世宗徐元和等救絢軍未至絢等已破魏又遣大將李平攻峽石圍直閤將軍趙祖悅義之又率朱衣直閤王神念等救之時魏兵盛神念攻峽石浮橋

不能克故援兵不得時進遂陷峽石義之班師爲有司所奏高祖以其功臣不問也十五年復以爲使持節都督湘州諸軍事信威將軍湘州刺史其年改授都督北徐州緣淮諸軍事平北將軍北徐州刺史義之性寛厚爲將能撫御得人死力及居藩任吏民安之俄給鼓吹一部改封營道縣侯邑户如先普通三年徵爲護軍將軍鼓吹如故四年十月卒高祖深痛惜之詔曰護軍將軍營道縣開國侯昌義之幹略沈濟志

懐寛隱誠著運始効彰邊服方申爪牙寄以禁旅奄至殞喪惻愴于懷可贈散騎常侍車騎將軍幷鼓吹一部給東園祕器朝服一具賻錢貳萬布二百匹蠟二百斤謚曰烈子寶業嗣官至直閤將軍譙州刺史

陳吏部尚書姚察曰張惠紹馮道根康絢昌義之初起從上其功則輕及羣盜焚門而惠紹以力戰顯　肥邵陽之逼而道根義之功多浮山之役起而康絢典其事互有厥勞寵進宜矣先

是鎮星守天江而堰興及退舍而堰決非徒人事有天道矣

列傳第十二　　　　梁書十八



列傳第十三　　梁書十九

散騎常侍姚　思廉　撰

宗史

劉坦

樂藹

宗史字明敭南陽涅陽人也世居江陵祖景宋時徵太子庶子不就有高名父繁西中諮議參軍史少勤學有局幹弱冠舉郢州秀才歷臨川王常侍驃騎行參軍齊司徒竟陵王集學士於

西邸並見圖畫史亦預焉永明中與魏和親敕史與尚書殿中郎任昉同接魏使皆時選也武帝嫡孫南郡王居西州以史管書記既以筆札被知亦以貞正見許故任焉俄而文惠太子薨王爲皇太孫史仍管書記及太孫即位多失德史頗自踈得爲秣陵令遷尚書都官郎隆昌末少帝見誅寵舊多罹其禍惟史及傅昭以清正免明帝即位以史爲郢州治中有名稱職以父老去官還鄉里南康王爲荊州刺史引爲別

駕義師起遷西中郎諮議參軍別駕如故時西土位望惟夬與同郡樂藹劉坦爲州人所推信故領軍將軍蕭穎冑深相委仗每事諮焉高祖師發雍州穎冑遣夬出自楊口靣稟經略并護送軍資高祖甚禮之天興初遷御史中丞以父憂去職起爲冠軍將軍衛軍長史天監元年遷征虜長史東海太守將軍如故二年徵爲太子右衛率是冬遷五兵尚書參掌大選三年卒時年四十九子曜卿嗣夬從弟岳有名行州里稱

之出於夬右仕歷尚書庫部郎郢州治中北中郎録事參軍事

劉坦字德度南陽安衆人也晉鎮東將軍喬之七世孫坦少爲從兄虬所知齊建元初爲南郡王國常侍尋補孱陵令遷南中郎録事參軍所居以幹濟稱南康王爲荆州刺史坦爲西中郎中兵參軍領長流義師起遷諮議參軍時輔國將軍楊公則爲湘州刺史帥師赴夏口西朝議行州事者坦謂衆曰湘境人情易擾難信若專

用武士則百姓畏侵漁若遣文人則威略不振必欲鎮靜一州城軍民足食則無踰老臣先零之役竊以自許遂從之乃除輔國長史長沙太守行湘州事坦嘗在湘州多舊恩道迎者甚衆下車簡選堪事吏分詣十郡悉發人丁運租米三十餘萬斛致之義師資糧用給時東昏遣安成太守劉希祖破西臺所選太守范僧簡於平都希祖移檄湘部於是始興內史王僧粲應之邵陵人逐其內史褚涔永陽人周暉起兵攻始

安郡並應僧粲桂陽人邵曇弄鄧道介報復私讎因合黨亦同焉僧粲自號平西將軍湘州刺史以永陽人周舒爲謀主師于建寧自是湘部諸郡悉皆蜂起惟臨湘湘陰瀏陽羅四縣猶全州人咸欲汎舟逃走坦悉聚船焚之遣將尹法略距僧粲相持未决前湘州鎮軍鍾玄紹潛謀應僧粲要結士庶數百人皆連名定計刻日反州城坦聞其謀僞爲不知因理訟至夜而城門遂不閉以疑之玄紹未及發明旦詣坦問其故

理久留與語密遣親兵收其家書玄紹在坐未
起而收兵已報具得其文書本末玄紹即首伏
於坐斬之焚其文書其餘黨悉無所問衆愧且
服州部遂安法略與僧粲相持累月建康城平
公則還州群賊始散天監初論功封荔浦縣子
邑三百户遷平西司馬新興太守天監三年遷
西中郎卒時年六十二子泉嗣

樂藹字蔚遠南陽淯陽人晉尚書令廣之六世
孫世居江陵其舅雍州刺史宗慤嘗陳器物試

諸甥姪藹時尚幼而所取惟書慇由此奇之又
取史傳各一卷授藹等使讀畢言所記藹略讀
具舉慇益善之宋建平王景素爲荊州刺史辟
爲主簿景素爲南徐州復爲征北刑獄參軍遷
龍陽相以父憂去職吏民詣州請之葬訖起爲
時齊豫章王嶷爲武陵太守雅善藹爲政及嶷
爲荊州刺史以藹爲驃騎行參軍領州主簿參
知州事嶷嘗問藹風土舊俗城隍基跱山川險
易藹隨問立對若按圖牒嶷益重焉州人嫉之

或譖藹解門如市嶷遣覘之方見藹閉閤讀書
嶷還都以藹爲太尉刑獄參軍典書記遷枝江
令還爲大司馬中兵參軍轉署記室永明八年
荆州刺史巴東王子響稱兵反既敗焚燒府舍
官曹文書一時蕩盡武帝引見藹問以西事藹
上對詳敏帝悅焉用爲荆州治中敕付以脩復
府州事藹還州繕脩廨署數百區頃之咸畢而
役不及民荆部以爲自晉王悅移鎮以來府舍
未之有也九年豫章王嶷薨藹解官赴喪率

荆湘二牧故吏建碑墓所累遷車騎平西錄事參軍步兵校尉求助戍西歸南康王爲西中郎以譪爲諮議參軍義師起蕭穎冑引譪及宗夬劉坦任以經略梁臺建遷鎮軍司馬中書侍郎尚書左丞時營造器甲舟艦軍糧及朝廷儀憲悉資譪焉尋遷給事黄門侍郎左丞如故和帝東下道兼衛尉卿天監初遷驍騎將軍領少府卿俄遷御史中丞領本州大中正初譪發江陵無故於船得八車輻如中丞健步避道者至是

果遷焉鵠性公彊居憲臺甚稱職時長沙宣武
王將葬而車府忽於庫失油絡欲推主者鵠曰
昔晉武庫火張華以爲積油萬匹必然今庫若
有灰非吏罪也旣而檢之果有積灰時稱其博
物弘恕焉二年出爲持節督廣交越三州諸軍
冠軍將軍平越中郎將廣州刺史前刺史徐元
瑜罷歸道遇始興人士反逐內史崔睦舒因掠
元瑜財産元瑜走歸廣州借兵於鵠託欲討賊
而實謀襲鵠鵠覺之誅元瑜尋進號征虜將

軍卒官譪妹適徵士同郡劉虬亦明識有禮訓譪爲州迎妹居官舍參分祿秩西土稱之子法才字元備幼與弟藏俱有美名少遊京師造沈約約見而稱之齊和帝爲相國召爲府參軍鎮軍蕭穎胄辟主簿梁臺建除起部郎天監二年譪出鎮嶺表法才留任京邑遷金部郎父憂去官服闋除中書通事舍人出爲本州別駕入爲通直散騎侍郎復掌通事遷尚書右丞晉安王爲荆州重除別駕從事史復徵爲尚書右丞出

爲招遠將軍建康令不受俸秩比去任將至百
金縣曹啓輸臺庫高祖嘉其清節曰居職若斯
可以爲百城表矣即日遷太府卿尋除南康内
史聡以讓俸受名辭不拜俄轉雲騎將軍少府
卿出爲信武長史江夏太守因被代表便道還
鄉至家割宅爲寺棲心物表皇太子以法才舊
臣累有優令召使東下未及發而卒時年六十
三

陳吏部尚書姚察曰蕭穎冑起大州之衆以會

義當其時人心未之能悟此三人者楚之鎮也
經營締構蓋有力焉方面之功坦爲多矣當官
任事譪則兼之咸登寵秩宜乎

列傳第十三　　　　梁書十九

梁書三十

列傳第十四

散騎常侍姚　思廉　撰

劉季連

陳伯之

劉季連字惠續彭城人也父思考以宋高祖族弟顯於宋世位至金紫光祿大夫季連有名譽早歷清官齊高帝受禪悉誅宋室近屬將及季連等太宰褚淵素善之固請乃免建元中季連爲尚書左丞永明初出爲江夏內史累遷平

南長沙內史冠軍長史廣陵太守並行府州事入爲給事黃門侍郎轉太子中庶子建武中又出爲平西蕭遙欣長史南郡太守時明帝諸子幼弱內親則仗遙欣兄弟外親則倚后弟劉暄內弟江祏遙欣之鎮江陵也意寄甚隆而遙欣至州多招賓客厚自封植明帝甚惡之季連族甥琅邪王會爲遙欣諮議參軍美容貌頗才辯遙欣遇之甚厚會多所傲忽於公座與遙欣競侮季連季連憾之乃密表明帝稱遙欣有異迹

明帝納焉乃以遥欣爲雍州刺史明帝心德季連四年以爲輔國將軍益州刺史令據遥欣上流季連父宋世爲益州貪鄙無政績州人猶以義故善待季連季連下車存問故老撫納新舊見父時故吏皆對之流涕辟遂寧人龔愜爲府主簿愜龔穎之孫累世有學行故引焉東昏即位永元元年徵季連爲右衞將軍道斷不至季連聞東昏失德京師多故稍自驕矜本以文吏知名性忌而褊狹至是遂嚴愎酷很士人始懷

怨望其年九月季連因聚會發人丁五千人聲以講武遂遣中兵參軍宋買率之以襲中水穰人李託豫知之設備守險買與戰不利退州郡縣多叛亂矣是月新城人趙續伯殺五城令逐始平太守十月晉原人樂寶稱李難當殺其太守寶稱自號南秦州刺史難當益州刺史十二月季連遣參軍崔茂祖率衆二千討之齎三日糧值歲大寒群賊相聚伐樹塞路軍人水火無所得大敗而還死者十七八明年正月新城人

帛養逐遂寧太守譙希淵三月巴西人雍道晞率群賊萬餘逼巴西去郡數里道晞稱鎮西將軍號建義巴西太守魯休烈與涪令李膺嬰城自守李連遣中兵參軍李奉伯率衆五千救之奉伯至與郡兵破擒道晞斬之涪市奉伯因獨進巴西之東鄉討餘賊李膺止之曰卒惰將驕乘勝履險非良策也不如小緩更思後計奉伯不納悉衆入山大敗而出遂奔還州六月江陽人程延期反殺太守何法藏魯休烈懼不自保

奔投巴東相蕭慧訓十月巴西人趙續伯又反有衆二萬出廣漢乘佛輿以五綵裹青石誑百姓云天與我王印當王蜀愚人從之者甚衆季連進討之遣長史趙越常前驅兵敗季連復遣李奉伯由涪路討之奉伯別軍自潺亭與大軍會於城進攻其柵大破之時會稽人石文安守休隱居鄉里專行禮讓代季連爲尚書左丞出爲江夏内史又代季連入爲御史中丞與季連相善子仲淵字欽回聞義師起率鄉人以應高

祖天監初拜郢州別駕從高祖平京邑明年春遣左右陳建孫送季連弟通直郎子淵及季連二子使蜀喻旨慰勞季連受命飭還裝高祖以西臺將鄧元起爲益州刺史元起南郡人季連爲南郡之時素薄元起典籤朱道琛者嘗爲季連府都録無賴小人有罪季連欲殺之逃叛以免至是說元起曰益州亂離已久公私府庫必多秏失劉益州臨歸空竭豈辦復能遠遣候遞道琛請先使檢校緣路奉迎不然萬里資糧未

易可得元起許之道琛旣至言語不恭又歷造府州人士見器物輒奪之有不獲者語曰會當屬人何須苦惜於是軍府大懼謂元起至必誅季連禍及黨與競言之於季連季連亦以爲然又惡昔之不禮元起也益憤懣司馬朱士略說季連求爲巴西郡留三子爲質季連許之頃之季連遂召佐史矯稱齊宣德皇后令聚兵復反收朱道琛殺之書報朱士略兼召李膺膺士略並不受使使歸元起元起收兵於巴西以待之季連

誅士略三子天監元年六月元起至巴西季連遣其將李奉伯等拒戰兵交互有得失久之奉伯乃敗退還成都季連驅略居人閉城固守元起稍進圍之是冬季連城局參軍江希之等謀以城降不果季連誅之蜀中喪亂已二年矣城中食盡升米三千亦無所糴餓死者相枕其無親黨者又殺而食之季連食粥累月饑窘無計二年正月高祖遣主書趙景悅宣詔降季連季連肉袒請罪元起遷季連于城外俄而造焉待

之以禮季連謝曰早知如此豈有前日之事元
起誅李奉伯并諸渠帥送季連還京師季連將
發人莫之視惟龔愜送焉初元起在道懼事不
集無以爲賞士之至者皆許以辟命於是受别
駕治中檄者將二千人季連既至詣闕謝高祖
引見之季連自東掖門入數步一稽顙以至高
祖前高祖笑謂曰卿欲慕劉備而曾不及公孫
述豈無卧龍之臣乎季連復稽顙謝赦爲庶人
四年正月因出建陽門爲蜀人藺道恭所殺季

達在蜀殺道恭父道恭出亡至是而報復焉
陳伯之濟陰睢陵人也幼有膂力年十三四好
著獺皮冠帶刺刀候伺鄰里稻熟輒偷刈之嘗
爲田主所見呵之云楚子莫動伯之謂田主曰
君稻幸多一擔何苦田主將執之伯之因杖刀
而進將刺之曰楚子定何如田主皆反走伯之
徐擔稻而歸及年長在鍾離數爲刼盜嘗授面
覘人船船人斫之獲其左耳後隨鄉人車騎將
軍王廣之廣之愛其勇每夜臥下榻征伐嘗自

隨齊安陸王子敬爲南兗州頗持兵自衛明帝
遣廣之討子敬廣之至歐陽遣伯之先驅因城
開獨入斬子敬又頻有戰功以勲累遷爲冠軍
將軍驃騎司馬封魚復縣伯邑五百户義師起
東昏假伯之節督前驅諸軍事豫州刺史將軍
如故尋轉江州據尋陽以拒義軍郢城平高祖
得伯之幢主蘇隆之使說伯之即以爲安東將
軍江州刺史伯之雖受命猶懷兩端僞云大軍
未須便下高祖謂諸將曰伯之此答其心未定

及其猶豫宜逼之衆軍遂次尋陽伯之退保南湖然後歸附進號鎮南將軍與衆俱下伯之頓籬門尋進西明門建康城未平每降出伯之輒喚與耳語高祖恐其復懷翻覆密語伯之曰聞城中甚忿卿舉江州降欲遣刺客中卿宜以爲慮伯之未之信會東昏將鄭伯倫降高祖使伯倫過伯之謂曰城中甚忿卿欲遣信誘卿以封賞須卿復降當生割卿手脚卿若不降復欲遣刺客殺卿宜深爲備伯之懼自是無異志矣力

戰有功城平進號征南將軍封豐城縣公邑二千戶遣還之鎭伯之不識書及還江州得文牒辭訟惟作大諾而已有事典籤傳口語與奪決於主者伯之與豫章人鄧繕永興人戴永忠並有舊繕經藏伯之息英免禍伯之尤德之及在州用繕爲別駕永忠記室參軍河南褚緭京師之薄行者齊末爲揚州西曹遇亂居閭里而輕薄互能自致惟緭獨不達高祖即位緭頻造尚書范雲雲不好緭堅距之緭益怒私語所知曰

建武以後草澤底下悉化成貴人吾何罪而見
棄今天下草創饑饉不已喪亂未可知陳伯之
擁彊兵在江州非代來臣有自疑意且熒惑守
南斗詎非爲我出今者一行事若無成入魏何
處減作何南郡於是遂投伯之書佐王思穆事
之大見親狎及伯之鄉人朱龍符爲長流參軍
並乘伯之愚闇恣行姦險刑政通塞悉共專之
伯之子虎牙封示伯之高祖又遣代江州別駕
鄧繕伯之並不受命答高祖曰龍符驍勇健兒

鄧繕事有績効臺所遣別駕請以爲治中繕於
是日夜說伯之云臺家府庫空竭復無器仗三
倉無米東境飢流此萬代一時也機不可失緭
永忠等毎贊成之伯之謂繕今段啓卿若復不
得便與卿共下使反高祖敕部內一郡處繕伯
之於是集府州佐史謂曰奉齊建安王教率江
北義勇十萬已次六合見使以江州見力運糧
速下我荷明帝厚恩誓死以報今便纂嚴備辦
使緭詐爲蕭寶寅書以示僚佐於廳事前爲壇殺

牲以盟伯之先飲長史已下次第歃血縉說伯
之曰今舉大事宜引衆望程元沖不與人同心
臨川内史王觀僧虔之孫人身不惡便可召爲
長史以代元沖伯之從之仍以縉爲尋陽太守
加討逆將軍永忠輔義將軍龍符爲豫州刺史
率五百人守太雷太雷戍主沈慧休鎮南參軍
李延伯又遣鄉人孫隣李景受龍符節度隣爲
徐州景爲郢州豫章太守鄭伯倫起郡兵距守
程元沖既失職於家合率數百人使伯之典籤

呂孝通戴元則爲內應伯之每旦常作使日晡輙卧左右仗身皆休息元沖因其解弛從北門入徑至聽事前伯之聞呌聲自率出盪元沖力不能敵走逃廬山初元沖起兵要尋陽張孝季孝季從之旣敗伯之追孝季不得得其母郎氏蠟灌殺之遣信還都報虎牙兄弟虎牙等走盱眙盱眙人徐安莊興紹張顯明邀擊之不能禁反見殺高祖遣王茂討伯之伯之聞茂來謂緭等曰王觀旣不就命鄭伯倫又不肯從使應空

手受困今先平豫章開通南路多發丁力益運資糧然後席卷北向以撲飢疲之衆不憂不濟也乃留鄉人唐蓋人守城遂相率趣豫章太守鄭伯倫堅守伯之攻之不能下王茂前軍既至伯之表裏受敵乃敗走間道亡命出江北與子虎牙及褚緭俱入魏魏以伯之爲使持節散騎常侍都督淮南諸軍事平南將軍光禄大夫曲江縣矦天監四年詔太尉臨川王宏率衆軍北討宏命記室丘遲私與伯之書曰陳將軍足下

無恙幸甚將軍勇冠三軍才爲世出棄鷰雀之小志慕鴻鵠以高翔昔因機變化遭逢明主立功立事開國承家朱輪華轂擁旄萬里何其壯也如何一旦爲奔亡之虜聞鳴鏑而股戰對穹廬以屈膝又何劣耶尋君去就之際非有他故直以不能内審諸已外受流言沈迷猖蹶以至於此聖朝赦罪論功棄瑕録用收赤心於天下安反側於萬物將軍之所知非假僕一二談也朱鮪涉血於友于張繡傳刃於愛子漢主不以

爲疑魏君待之若舊況將軍無昔人之罪而勳
重於當代夫迷途知反往哲是與不遠而復先
典攸高主上屈法申恩吞舟是漏將軍松柏不
翦親戚安居高臺未傾愛妾尚在悠悠爾心亦
何可述今功臣名將鴈行有序懷黃佩紫贊帷
幄之謀乘軺建節奉疆埸之任並刑馬作誓傳
之子孫將軍獨靦顏借命驅馳異域寧不哀哉
夫以慕容超之強身送東[illegible]之盛面縛西
都故知霜露所均不育異類[illegible]漢舊邦無取雜

種北虜僭盜中原多歷年所惡積禍盈理至燋
爛況偽孽昏狡自相夷戮部落攜離酋豪猜貳
方當繫頸蠻邸懸首藁街而將軍魚游於沸鼎
之中鷰巢於飛幕之上不亦惑乎暮春三月江
南草長雜花生樹羣鸎亂飛見故國之旗鼓感
平生於疇日撫弦登陴豈不愴悢所以廉公之
思趙將吳子之泣西河人之情也將軍獨無情
哉想早勵良圖自求多福伯之乃於壽陽擁衆
八千歸虎牙為魏人所殺伯之既至以為使持

節都督西豫州諸軍事平北將軍西豫州刺史
永新縣侯邑千戶未之任復以爲通直散騎常
侍驍騎將軍又爲太中大夫久之卒於家其子
猶有在魏者褚緭在魏魏人欲擢用之魏元會
緭戲爲詩曰帽上著籠冠袴上著朱衣不知是
今是不知非昔非魏人怒出爲始平太守日日
行獵墮馬死

史臣曰劉季連之文吏小節而不能以自保全
習亂然也陳伯之小人而秉君子之器羣盜又

誣而奪之安能長久矣

列傳第十四　　梁書第二十

列傳第十五　　梁書二十一

散騎常侍姚　思廉　撰

王瞻

王志

王峻

王暕　子訓

王泰

王份　孫錫　僉

張充

柳惲

蔡樽

江蒨

王瞻字思範瑯邪臨沂人宋太保弘從孫也祖柳光禄大夫東亭侯父猷廷尉卿瞻年數歲嘗從師受業時有伎經其門同學皆出觀瞻獨不視習誦如初從父尚書僕射僧達聞而異之謂瞻父曰吾宗不衰寄之此子年十二居父憂以孝聞服闋襲封東亭侯瞻幼

時輕薄好逸遊爲閭里所患及長頗折節有士操涉獵書記於棊射尤善起家著作佐郎累遷太子舍人太尉主簿太子洗馬頃之出爲鄱陽內史秩滿授太子中舍人又爲齊南海王友尋轉司徒竟陵王從事中郎王甚相賓禮南海王爲護軍將軍瞻爲長史又出補徐州別駕從事史遷驃騎將軍王晏長史晏誅出爲晉陵太守瞻潔己爲政妻子不免飢寒時大司馬王敬則

舉兵作亂路經晉陵郡民多附敬則軍敗
臺軍討賊黨瞻言於朝曰愚人易動不足
窮法明帝許之所全活者萬數徵拜給事
黃門侍郎撫軍建安王長史御史中丞高
祖霸府開以瞻爲大司馬相國諮議參軍
領録事梁臺建爲侍中遷左民尚書俄轉
吏部尚書瞻性率亮居選部所舉多行其
意頗嗜酒每飲或彌日而精神益朗贍不
廢簿領高祖每稱瞻有三術射棊酒也尋

加左軍將軍以疾不拜仍爲侍中領驍騎將軍未拜卒時年四十九謚康侯子長玄著作佐郎早卒

王志字次道琅邪臨沂人祖曇首宋左光祿大夫豫寧文侯父僧虔齊司空簡穆公並有重名志年九歲居所生母憂哀容毀瘠爲中表所異弱冠選尚宋孝武女安固公主拜駙馬都尉祕書郎累遷太尉行參軍太子舍人武陵王文學褚淵爲司徒引志爲主簿淵謂僧虔曰朝廷之

恩本爲殊特所可光榮在屈賢子累遷鎭北竟
陵王功曹史安陸南郡二王友入爲中書侍郎
尋除宣城內史清謹有恩惠郡民張倪吳慶爭
田經年不決志到官父老乃相謂曰王府君有
德政吾曹鄉里乃有此爭倪因相攜請罪所訟
地遂爲閑田徵拜黃門侍郎尋遷吏部侍郎出
爲寧朔將軍東陽太守郡獄有重囚十餘人冬
至日悉遣還家過節皆返惟一人失期獄司以
爲言志曰此自太守事主者勿憂明旦果自詣

獄辭以婦孕吏民益歎服之視事三年齊永明
二年入爲侍中未拜轉吏部尚書在選以和理
稱崔慧景平以例加右軍將軍封臨汝侯固讓
不受改領右衛將軍義師至城内害東昏百僚
署名送其首志聞而歎曰冠雖弊可加足乎因
取庭中樹葉挼服之僞悶不署名高祖覽牋無
志署心嘉之弗以讓也霸府開以志爲右軍將
軍驃騎大將軍長史梁臺建遷散騎常侍
中書令天監元年以本官領前軍將軍其年

遷冠軍將軍丹陽尹爲政清靜去煩苛京師有寡婦無子姑亡舉債以斂葬既葬而無以還之志愍其義以俸錢償焉時年饑每旦爲粥於郡門以賦百姓民稱之不容口三年爲散騎常侍中書令領游擊將軍志爲中書令及居京尹便懷止足常謂諸子姪曰謝莊在宋孝武世位止中書令吾自視豈可以過之因多謝病簡通賓客遷前將軍太常卿六年出爲雲麾將軍安西始興王長史南郡太守明年遷軍師將軍

平西鄱陽郡王長史江夏太守並加秩中二千石九年遷爲散騎常侍金紫光禄大夫十二年卒時年五十四志善草隸當時以爲楷法齊游擊將軍徐希秀亦號能書常謂志爲書聖志家世居建康禁中里馬蕃巷父僧虔以來門風多寛恕志尤惇厚所歷職不以罪咎劾人門下客嘗盜脫志車犢賣之志知而不問待之如初賓客遊其門者專覆其過而稱其善兄弟子姪皆篤實謙和時人號馬蕃諸王爲長者普通四

年志改葬高祖厚賻賜之追謚曰安有五子緝休諲操素並知名

王峻字茂遠琅邪臨沂人曾祖敬弘有重名於宋世位至左光禄大夫開府儀同三司祖瓚之金紫光禄大夫父秀之吳興太守峻少美風姿善舉止起家著作佐郎不拜累遷中軍廬陵王法曹行參軍太子舍人邵陵王文學太傅主簿府主齊竟陵王子良甚相賞遇遷司徒主簿以父憂去職服闋除太子洗馬建安王友出為

寧遠將軍桂陽內史會義師起上流諸郡多相
驚擾峻閉門靜坐一郡帖然百姓賴之天監初
還除中書侍郎高祖甚悅其風采與陳郡謝覽
同見賞擢俄遷吏部當官不稱職轉征虜安
成王長史又爲太子中庶子游擊將軍出爲
宣城太守爲政清和吏民安之視事三年徵
拜侍中遷度支尚書又以本官兼起部尚書
監起太極殿事畢出爲征遠將軍平西長史南
郡太守尋爲智武將軍鎮西長史蜀郡太守還

為左民尚書領步兵校尉遷吏部尚書處選甚
得名譽峻性詳雅無趣競心甞與謝覽約官至
侍中不復謀進仕覽自吏部尚書出爲吳興郡
平心不畏彊禦亦由處世之情既薄故也峻爲
侍中以後雖不退身亦淡然自守無所營務久
之以疾表解職遷金紫光禄大夫未拜普通二
年卒時年五十六謚惠子子琮玩琮爲國子生
尚始興王女繁昌縣主不惠爲學生所嗤遂離
婚峻謝王王曰此自上意僕極不願如此峻曰臣

太祖是謝仁祖外孫亦不藉殿下姻媾爲門戶
王暕字思晦琅邪臨沂人父儉齊太尉南昌文
憲公暕年數歲而風神警拔有成人之度時文
憲作宰賓客盈門見暕相謂曰公才公望復在
此矣弱冠選尚淮南長公主拜駙馬都尉除負
外散騎侍郎不拜改授晉安王文學遷廬陵王
友祕書丞明帝詔求異士始安王遥光表薦暕
及東海王僧孺曰臣聞求賢暫勞垂拱永逸方
之疏壤取類導川伏惟陛下道隱旒纊信充符

璽白駒空谷振鷺在庭猶懼隱鱗卜祝藏器屠
保物色闕下委裘河上非取製於一狐諒求味於
兼采而五聲倦饗九工是詢寢議廟堂借聽輿
阜臣位任隆重義兼邦家實欲使名實不違徼
幸路絶勢門上品猶當裕以清談英俊下僚不
可限以位貌竊見祕書丞琅邪王暕年二十一七
葉重光海內冠冕神清氣茂允迪中和叔寶理
遣之談彥輔名教之樂故以暉映先達領袖後進
居無塵雜家有賜書辭賦清新屬言玄遠室邇

人曠物疎道親養素丘園台階虛位庠序公朝
萬夫傾首豈徒荀令可想李公不亡而已哉乃
東序之祕寶瑚璉之茂器除驃騎從事中郎高
祖霸府開引爲戶曹屬遷司徒左長史天監元
年除太子中庶子領驍騎將軍入爲侍中出爲
寧朔將軍中軍長史又爲侍中領射聲校尉遷
五兵尚書加給事中出爲晉陵太守徵爲吏部
尚書俄領國子祭酒睞名公子少致美稱及居
選曹職事脩理然世貴顯與物多隔不能留心

寒素衆頗謂爲刻薄遷尚書右僕射尋加侍中復遷右僕射以毋憂去官起爲雲麾將軍吳郡太守還爲侍中尚書左僕射領國子祭酒普通四年冬暴疾卒時年四十七詔贈侍中中書令中軍將軍給東園祕器朝服一具衣一襲錢十萬布百匹謚曰靖有四子訓承穉訏並通顯

訓字懷範幼聰警有識量徵士何胤見而奇之年十三暕亡憂毀家人莫之識十六召見文德殿應對爽徹上目送久之顧謂朱异曰可謂

相門有相矣補國子生射策高第除秘書郎遷太子舍人秘書丞轉宣城王文學友太子中庶子掌管記俄遷侍中既拜入見高祖從容問何敬容曰褚彥回年幾爲宰相敬容對曰少過三十上曰今之王訓無謝彥回訓美容儀善進止文章之美爲後進領袖在春宫特被恩禮以疾終于位時年二十六贈本官謚温子

王泰字仲通志長兄慈之子也慈齊時歷侍中吳郡知名在志右泰幼敏悟年數歲時祖母集

諸孫姪散棗栗於牀上羣兒皆競之泰獨不取問其故對曰不取自當得賜由是中表異之旣長通和溫雅人不見其喜慍之色起家爲著作郎不拜改除祕書郎遷前將軍法曹行參軍司徒東閤祭酒車騎主簿高祖霸府建以泰爲驃騎功曹史天監元年遷祕書丞齊永元末後宮火延燒祕書圖書散亂殆盡泰爲丞表校定繕寫高祖從之頃之遷中書侍郎出爲南徐州別駕從事史居職有能名復徵中書侍

郎敕掌吏部郎事累遷給事黃門侍郎員外散
騎常侍並掌吏部如故俄即眞自過江吏部郎
不復典大選令史以下小人求競者輻湊前後
少能稱職泰爲之不通關求吏先至者即補不
爲貴賤請囑易意天下稱平累遷爲廷尉司徒
左長史出爲明威將軍新安太守在郡和理得
民心徵爲寧遠將軍安右長史俄遷侍中尋爲
太子庶子領步兵校尉復爲侍中仍遷仁威長
史南蘭陵太守行南康王府州國事王遷職復

爲北中郎長史行豫章王府州國事太守如故入爲都官尚書泰能接人士士多懷泰每顧其居選官頃之爲吏部尚書衣冠屬望未及選舉仍疾改除散騎常侍左驍騎將軍未拜卒時年四十五謚夷子初泰無子養兄子祁晚有子廓王份字季文琅邪人也祖續明宋開府儀同三司元公父粹黄門侍郎份十四而孤解褐車騎主簿出爲寧遠將軍始安內史袁粲之誅親故無敢視者份獨往致慟由是顯名遷太子中舍

人太尉屬出爲晉安內史累遷中書侍郎轉大
司農份兄奐於雍州被誅奐子肅奔于魏份自
拘請罪齊世祖知其誠款喻而遣之屬肅屢引
魏人來侵疆埸世祖嘗因侍坐從容謂份曰比
有北信不份斂容對曰肅既近忘墳栢寧遠憶
有臣帝亦以此亮焉尋除寧朔將軍零陵內史
徵爲黃門侍郎以父終於此職固辭不拜遷祕
書監天監初除散騎常侍領步兵校尉兼起部
尚書高祖嘗於宴席問羣臣曰朕爲有爲無份

對曰陛下應萬物爲有體至理爲無高祖稱善出爲宣城太守轉吴郡太守遷寧朔將軍北中郎豫章王長史蘭陵太守行南徐府州事遷太常卿太子右率散騎常侍侍東宫除金紫光禄大夫復爲智武將軍南康王長史秩中二千石復入爲散騎常侍金紫光禄南徐州大中正給親信二十人遷尚書左僕射尋加侍中時脩建二郊份以本官領大匠卿遷散騎常侍右光禄大夫加親信爲四十人遷侍中特進左光禄復

以本官監丹陽尹普通五年三月卒時年七十九詔贈本官賻錢四十萬布四百匹蠟四百斤給東園祕器朝服一具衣一襲謚胡子長子琳字孝璋舉南徐州秀才釋褐征虜建安王法曹司徒東閤祭酒南平王文學尚義興公主拜駙馬都尉累遷中書侍郎衛軍謝朏長史員外散騎常侍出爲明威將軍東陽太守徵司徒左長史錫字公嘏琳之第二子也幼而警悟與兄弟受業至應休散常獨留不起年七八歲猶隨公

主入宮高祖嘉其聰敏常爲朝士說之精力不勌致損右目公主每節其業爲飾居宇雖童稚之中一無所好十二爲國子生十四舉清茂除祕書郎與范陽張伯緒齊名俱爲太子舍人丁父憂居喪盡禮服闋除太子洗馬時昭明尚幼未與臣僚相接高祖敕太子洗馬王錫祕書郎張纘親表英華朝中髦俊可以師友事之以戚屬封永安矦除晉安王友稱疾不行敕許受詔停都王冠日以府僚攝事普通初魏始連和使劉

善明來聘敕使中書舍人朱异接之預讌者皆歸化北人善明負其才氣酒酣謂异曰南國辯學如中書者幾人异對曰异所以得接賓宴者乃分職是司二國通和所敦親好若以才辯相尚則不容見使善明乃曰王錫張纘北間所聞云何可見异具啓敕即使於南苑設宴錫與張纘朱异四人而已善明造席遍論經史兼以嘲謔錫纘隨方酬對無所稽疑未嘗訪彼一事善明甚相歎揖佗日謂异曰一日見一賢實副所

期不有君子安能爲國轉中書郎遷給事黃門侍郎尚書吏部郎中時年二十四謂親友曰吾以外戚謬被時知多叨人爵本非其志兼比嬴病庶務難擁安能捨其所好而徇所不能乃稱疾不拜便謝遣胥徒拒絕賓客掩扉覃思室宇蕭然中大通六年正月卒時年三十六贈侍中給東園祕器朝服一具衣一襲謚貞子子泛湜

僉字公會錫第五弟也八歲丁父憂哀毀過禮服闋召補國子生祭酒袁昂稱爲通理策高第

除長史兼祕書郎中歷尚書殿中郎太子中舍人與吳郡陸襄對掌東宮管記出爲建安太守山酋方善謝稀聚徒依險屢爲民患僉潛設方略率衆平之有詔襃美頒示州郡除威武將軍始興内史丁所生母憂固辭不拜又除寧遠將軍南康内史屬循墟作亂復轉僉爲安成内史以鎮撫之還除黄門侍郎尋爲安西武陵王長史蜀郡太守僉憚岨嶮固以疾辭因以黜免久之除戎昭將軍尚書左丞復補黄門侍郎遷太子

中庶子掌東宮管記太清二年十二月卒時年四十五贈侍中給東園祕器朝服一具衣一襲承聖三年世祖追詔曰賢而不伐曰恭謚恭子
張充字延符吳郡人父緒齊特進金紫光禄大夫有名前代充少時不持操行好逸游緒嘗請假還吳始入西郭值充出獵左手臂鷹右手牽狗遇緒船至便放紲脫韝拜於水次緒曰一身兩役無乃勞乎充跪對曰充聞三十而立今二十九矣請至來歲而敬易之緒曰過而能改顏

氏子有焉及明年便脩身改節學不盈載多所
該覽尤明老易能清言與從叔稷俱有令譽起
家撫軍行參軍遷太子舍人尚書殿中郎武陵
王友時尚書令王儉當朝用事武帝皆取決焉
武帝嘗欲以充父緒爲尚書僕射訪於儉儉對
曰張緒少有清望誠美選也然東士比無所執
緒諸子又多薄行臣謂此宜詳擇帝遂止先是
充兄弟皆輕俠充少時又不護細行故儉言之
充聞而慍因與儉書曰吳國男子張充致書於

瑯邪王君侯侍者頃日路長愁霖韜晦凉暑未平想無虧攝充幸以魚釣之閑鎌採之暇時復以卷軸自娛逍遥前史從横萬古動默之路多端紛綸百年昇降之徒不一故以圓行方止用之異也金剛水柔性之别也善御性者不違金石之質善爲器者不易方圓之用所以北海掛簪帶之高河南降璽書之貴充生平少偶不以利欲干懐三十六年差得以棲貧自澹介然之志峭聳霜崖確乎之情峰横海岸影纓天閣既

謝郎廟之華綴組雲臺終虧衣冠之秀所以擯跡江皋陽狂隴畔者寔由氣岸踈凝情塗狷隔獨師懷抱不見許於俗人孤秀神崖每邅回於在世故君山直上蹙壓於當年叔陽夐舉轗軻乎千載充所以長羣魚鳥畢影松阿半頃之田足以輸稅五畝之宅樹以桑麻嘯歌於川澤之閒諷味於灑池之上泛濫於漁父之遊偃息於卜居之下如此而已充何謝焉若夫驚巖穹白壯海逢天竦石崩尋分危落仞桂蘭綺靡叢雜

於山幽松栢森陰相繚於澗曲元卿於是乎不歸伯休亦以茲長往若廼飛竿釣渚濯足滄洲獨浪煙霞高卧風月悠悠琴酒岫遠誰來灼灼文談空罷方寸不覺鬱然千里路阻江川毎至西風何嘗不眷聊因疾隙略舉諸襟持此片言輕枉高聽丈人歲路未彊學優而仕道佐蒼生功横海望入朝則協長倩之誠出議則抗仲子之節可謂盛德維時孤松獨秀者也素履未詳斯旅尚眇茂陵之彥望冠蓋而長懷霸山之岷佇

衣車而聳歎得無惜乎若鴻裝撰御鶴駕軒空
則岸不辭枯山被其潤奇禽異羽或巖際而逢
迎弱霧輕煙乍林端而奄藹東都不足奇南山
豈爲貴充昆西之百姓岱表之一民蠶而衣耕
且食不能事王侯覓知已造時人騁遊說蓬轉
於屠博之間其歡甚矣丈人早遇承華中逢崇
禮肆上之眷望溢於早辰鄉下之言謬延於造
次然舉世皆謂充爲狂充亦何能與諸君道之
哉是以披闕見掃心胸述平生論語默所以通

夢交魂推枍送抱者其惟丈人而已關山夐阻
書罷莫因儻遇樵者妄塵執事儉言之武帝免
充官廢頓久之後爲司徒諮議參軍與琅邪王
思遠同郡陸慧曉等並爲司徒竟陵王賓客入
爲中書侍郎尋轉給事黄門侍郎明帝作相以
充爲鎮軍長史出爲義興太守爲政清静民吏
便之尋以母憂去職服闋除太子中庶子遷侍
中義師近次東昏召白官入宮省朝士慮禍或
往來酣宴充獨居侍中省不出閤城内既害東

督百官集西鍾下召充不至高祖霸府開以充
爲大司馬諮議參軍遷梁王國郎中令祠部尚
書領屯騎校尉轉冠軍將軍司徒左長史天監
初除太常卿尋遷吏部尚書居選稱爲平允俄
爲散騎常侍雲騎將軍尋除晉陵太守秩中二
千石徵拜散騎常侍國子祭酒充長於義理登
堂講説皇太子以下皆至時王侯多在學執經
以拜充朝服而立不敢當也轉左衛將軍祭酒
如故入爲尚書僕射頃之除雲麾將軍吳郡太

守下車卹貧老故舊莫不欣悅以疾自陳徵爲
散騎常侍金紫光祿大夫未及還朝十三年卒
于吳時年六十六詔贈侍中護軍將軍諡穆子
子最嗣

柳惲字文暢河東解人也少有志行好學善尺
牘與陳郡謝瀹隣居瀹深所友愛初宋世有嵇
元榮羊蓋並善彈琴云傳戴安道之法惲幼從
之學特窮其妙齊竟陵王聞而引之以爲法曹
行參軍雅被賞狎王甞置酒後園有晉相謝安

鳴琴在側以授惲惲彈爲雅弄子良曰卿巧越
嵇心妙臻羊體良質美手信在今辰豈止當世
稱奇足可追蹤古烈累遷太子洗馬父憂去官
服闋試守鄱陽相聽吏屬得盡三年喪禮署之
文教百姓稱焉還除驃騎從事中郎高祖至京
邑惲候謁石頭以爲冠軍將軍征東府司馬時
東昏未平士猶苦戰惲上牋陳便宜請城平之
日先收圖籍及遵漢祖寬大愛民之義高祖從
之會蕭穎冑薨于江陵使惲西上迎和帝仍除

給事黃門侍郎領步兵校尉遷相國右司馬天監元年除長史兼侍中與僕射沈約等共定新律惲立行貞素以貴公子早有令名少工篇什始爲詩曰亭皐木葉下隴首秋雲飛琅邪王元長見而嗟賞因書齋壁至是預曲宴必被詔賦詩嘗奉和高祖登景陽樓中篇云太液滄波起長楊高樹秋翠華承漢遠雕輦逐風遊深爲高祖所美當時咸共稱傳惲善弈棊 每敕侍坐仍令定棊譜第其優劣二年出爲吴興太守

六年徵爲散騎常侍遷左民尚書八年除持節都督廣交桂越四州諸軍事仁武將軍平越中郎將廣州刺史徵爲祕書監領左軍將軍復爲吳興太守六年爲政清靜民吏懷之於郡感疾自陳解任父老千餘人拜表陳請事未施行天監十六年卒時年五十三贈侍中中護軍將軍惲旣善琴嘗以今聲轉棄古法乃著清調論具有條流少子偡字彥游年十二引見詔問讀何書對曰尚書又曰有何美句對曰德惟善政政在

養民衆咸異之詔尚長城公主拜駙馬都尉都亭侯太子舍人洗馬廬陵鄱陽内史大寶元年卒蔡撙字景節濟陽考城人父興宗宋左光禄大夫開府儀同三司有重名前代撙少方雅退默與兄寅俱知名選補國子生舉高第爲司徒法曹行參軍齊左衛將軍王儉高選府僚以撙爲主簿累遷建安王文學司徒主簿左西屬明帝爲鎮軍將軍引爲從事中郎遷中書侍郎中軍長史給事黄門侍郎丁母憂廬于墓側齊末多

艱服闋因居墓所除太子中庶子太尉長史並不就梁臺建爲侍中遷臨海太守坐公事左遷太子中庶子復爲侍中吳興太守天監元年宣城郡吏吳承伯挾祆道聚衆攻宣城殺太守朱僧勇因轉屠旁縣踰山寇吳興所過皆殘破衆有二萬奄襲郡城東道不習兵革吏民恇擾奔散並請擯避之擯堅守不動募勇敢固郡承伯盡銳攻擯擯命衆出拒戰於門應手摧破臨陣斬承伯餘黨悉平加信武將軍徵度支尚書遷

中書令復爲信武將軍晉陵太守還除通直散騎常侍國子祭酒遷吏部尚書居選弘簡有名稱又爲侍中領祕書監轉中書令侍中如故普通二年出爲宣毅將軍吳郡太守四年卒時年五十七追贈侍中金紫光祿大夫宣惠將軍諡康子子彥凞歷官中書郎宣城內史

江蒨字彥標濟陽考城人曾祖湛宋左光祿儀同三司父斆齊太常卿並有重名於前世蒨幼聰警讀書過目便能諷誦選爲國子生通尚書

舉高第起家祕書郎累遷司徒東閤祭酒廬陵
王主簿居父憂以孝聞廬於墓側明帝敕遣齊
仗二十人防墓所服闋除太子洗馬累遷司徒
左南屬太子中舍人祕書丞出爲建安內史視
事朞月義師下次江州遣寧朔將軍劉諓之爲
郡篟帥吏民據郡拒之及建康城平篟坐禁錮
俄被原起爲後軍臨川王外兵參軍累遷臨川
王友中書侍郎太子家令黃門侍郎領南兖州
大中正遷太子中庶子中正如故轉中權始興

王長史出爲伏波將軍晉安內史在政清約務在寬惠吏民便之詔徵爲寧朔將軍南康王長史行府州國事頃之遷太尉臨川王長史轉尚書吏部郎右將軍蒨方雅有風格僕射徐勉以權重自遇在位者並宿士敬之惟蒨及王規與抗禮不爲之屈勉因蒨門客翟景爲第七兒懸求蒨女婚蒨不答景再言之乃杖景四十由此與勉有忤除散騎常侍不拜是時勉又爲子求蒨弟葺及王泰女二人並拒之葺爲吏部郎坐

杖曹中幹免官泰以疾假出守乃遷散騎常侍
皆勉意也初天監六年詔以侍中常侍並侍帷
幄分門下二局入集書其官品視侍中而非華
冑所悅故勉斥泰爲之蒨尋遷司徒左長史初
王泰出閤高祖謂勉云江蒨資歷應居選部勉
對曰蒨有眼患又不悉人物高祖乃止遷光祿
大夫大通元年卒時年五十三詔贈本官謚肅
子蒨好學尤悉朝儀故事撰江左遺典三十卷
未就卒文集十五卷子紑經在孝行傳

史臣曰王氏自姬姓已降及乎秦漢繼有英哲洎東晉王茂弘經綸江左時人方之管仲其後蟬冕交映台袞相襲勤名帝籍慶流子孫斯爲盛族矣王瞻等承藉茲基國華是貴子有才行可得而稱張充少不持操晚乃折節在於典選寔號廉平柳惲以多藝稱蔡撙以方雅著江蒨以風格顯俱爲梁室名士焉

列傳第十五　　梁書二十一

王命傳屬循壚作亂 疑